1. Samuel 2

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Hanna[H2584] betete[H6419] und sprach[H559]:

Es frohlockt[H5970] mein Herz[H3820] in dem HERRN[H3068], erhöht[H7311] ist mein Horn[H7161] in dem[1] HERRN[H3068]; mein Mund[H6310] ist weit[H7337] aufgetan[H7337] über[H5921] meine Feinde[H341], denn[H3588] ich freue[H8055] mich in deiner Rettung[H3444].

2 Keiner[H369] ist heilig[H6918] wie der HERR[H3068], denn[H3588] keiner[H369] ist außer[H1115] dir; und kein[H369] Fels[H6697] ist wie[H3588] unser Gott[H430].

3 Häuft[H7235] nicht[H408] Worte[H1696] des Stolzes[H1364 H1364], noch gehe[H3318] Freches[H6277] aus[H4480] eurem Mund[H6310] hervor[H3318]; denn[H3588] ein Gott[H4102] des Wissens[H1844] ist der HERR[H3068], und von ihm werden die Handlungen[H5949] gewogen[H8505].

4 Die Bogen[H7198] der Helden[H1368] sind zerbrochen[H2844], und die Stürzenden haben sich mit Kraft[H2428] umgürtet[H247]. [?][H3782]

5 Die satt[H7649] waren, haben sich um Brot[H3899] verdungen, und die hungrig[H7457] waren, sind es nicht[H2308] mehr[H23083]; sogar[H5704] die Unfruchtbare[H6135] hat sieben[H7651] geboren[H3205], und die Kinderreiche[H7227 H1121] ist dahingewelkt[H535]. [?][H7936]

6 Der HERR[H3068] tötet[H4191] und macht[H2421] lebendig[H2421]; er führt[H3381] in den Scheol[H7585] hinab[H3381] und führt[H5927] herauf[H5927].

7 Der HERR[H3068] macht[H3423] arm[H3423] und macht[H6238] reich[H6238]; er erniedrigt[H8213] und erhöht[H7311] auch[H637].

8 Er hebt[H6965] aus[H4480] dem Staub[H6083] empor[H6965] den Geringen[H1800], aus[H4480] dem Kot[H830] erhöht[H7311] er den Armen[H34], um sie sitzen[H3427] zu lassen bei[H5973] den Edlen[H50814]; und den Thron[H3678] der Ehre[H3519] gibt[H5157] er ihnen als Erbteil[H5159]. Denn[H3588] des HERRN[H3068] sind die Säulen[H4690] der Erde[H776], und auf[H5921] sie[H1992] hat er den Erdkreis[H8398] gestellt[H7896].

9 Die Füße[H7272] seiner Frommen[H26235] bewahrt[H8104] er, aber die Gottlosen[H7563] verstummen[H18266] in Finsternis[H2822]; denn[H3588] nicht[H3808] durch Stärke[H3581] hat der Mensch[H376] die Oberhand[H1396].

10 Der HERR[H3068] – es werden zerschmettert[H2865] werden, die mit ihm hadern[H7378]; über[H5921] ihnen im Himmel[H8064] wird er donnern[H7481]. Der HERR[H3068] wird richten[H1777] die Enden[H657] der Erde[H776] und Macht[H5797] verleihen[H5414] seinem König[H4428] und erhöhen[H7311] das Horn[H7161] seines Gesalbten[H4899]. –

11 Und Elkana[H511] ging[H3212] nach Rama[H7414], nach seinem Haus[H1004]. Der Knabe[H5288] aber diente[H8334] dem HERRN[H3068] vor[H6440] Eli[H5941], dem Priester[H3548]. [?][H5921]

12 Und die Söhne[H1121] Elis[H5941] waren Söhne[H1121] Belials[H1100], sie kannten[H3045] den HERRN[H3068] nicht[H3808]. **13** Und die Weise[H4941] der Priester[H3548] gegen das Volk[H5971] war so: So oft jemand[H3605 H376] ein Schlachtopfer[H2077] opferte[H2076], kam[H935] der Knabe[7] des Priesters[H3548], wenn man das Fleisch[H1320] kochte[H1310], und hatte eine Gabel[H4207] mit drei[H7969]

Druckausgabe erzeugt am 16.09.2025 auf bibelkommentare.de

Zinken[H8127] in seiner Hand[H3027]; [?][H854] [?][H5288] **14** und er stieß[H5221] in[H5221] das Becken[H3595] oder in die Mulde oder in
den Kessel[H1731] oder in den Topf[H6517]: Alles[H3605], was[H834] die Gabel[H4207] heraufbrachte[H5927], nahm[H3947] der
Priester[H3548] damit[8] weg[H3947]. So[H3602] taten[H6213] sie in Silo[H7887] allen[H3605] Israeliten[H3478], die dahin[H8033] kamen[H935].
[?][H7037] **15** Sogar[H1571] ehe[H2962] man das Fett[H2459] räucherte[H6999], kam[H935] der Knabe des Priesters[H3548] und sprach[H559]
zu dem Mann[H376], der opferte[H2076]: Gib[H5414] Fleisch[H1320] zum Braten[H6740] für den Priester[H3548]! Denn er will kein[H3808]
gekochtes[H1310] Fleisch[H1320] von[H4480] dir annehmen[H3947], sondern[H3588 H518] rohes[H2416]. [?][H5288] **16** Und sprach[H559] der
Mann[H376] zu[H413] ihm: Sogleich[H3117] werden sie das Fett[H2459] räuchern[H6999], dann nimm[H3947] dir, wie[H834] deine
Seele[H5315] begehrt[H183], so sprach[H559] er: Nein[H3808], sondern[H3588] jetzt[H6258] sollst du es geben[H5414], und wenn[H518]
nicht[H3808], so nehme[H3947] ich es mit Gewalt[H2394]. **17** Und die Sünde[H2403] der Jünglinge[H5288] war[H1961] sehr[H3966] groß[H1419]
vor[H6440] dem HERRN[H3068]; denn[H3588] die Leute[H582] verachteten[H5006] die Opfergabe[H4503] des HERRN[H3068].

18 Und Samuel[H8050] diente[H8334] vor[H6440] dem HERRN[H3068], ein Knabe[H5288], umgürtet[H2296] mit einem leinenen[H906]
Ephod[H6469]. **19** Und seine Mutter[H517] machte[H6213] ihm ein kleines[H6996] Oberkleid[H4598] und brachte[H5927] es ihm von
Jahr[H3117] zu Jahr[H3117] hinauf[H5927], wenn sie mit ihrem Mann[H376] hinaufging[H5927], um das jährliche[H3117]
Schlachtopfer[H2077] zu opfern[H2076]. **20** Und Eli[H5941] segnete[H1288] Elkana[H511] und seine Frau[H802] und sprach[H559]: Der
HERR[H3068] gebe[H7760] dir Nachkommen[H2233] von[H4480] dieser[H2063] Frau[H802] an Stelle[H8478] des Geliehenen[H759610], das[H834]
man dem HERRN[H3068] geliehen[H7592] hat. Und sie gingen[H1980] nach Hause[H472511]. **21** Und der HERR[H3068] suchte
Hanna[H2584] heim, und sie wurde schwanger[H2029]; und sie gebar[H3205] drei[H7969] Söhne[H1121] und zwei[H8147] Töchter[H1323].
Und[H3588] der Knabe[H5288] Samuel[H8050] wurde[H1431] groß[H1431] bei[H5973] dem HERRN[H3068]. [?][H6485] [?][H6485]

22 Und[H6258] Eli[H5941] war sehr[H3966] alt[H2204]; und er hörte[H8085] alles[H3605], was[H834] seine Söhne[H1121] ganz Israel[H3478]
taten[H6213], und dass[H834] sie bei[H854] den Frauen[H802] lagen[H7901], die sich scharten[H6633] am Eingang[H6607] des Zeltes[H168]
der Zusammenkunft[H4150]. **23** Und er sprach[H559] zu ihnen[H1992]: Warum[H4100] tut[H6213] ihr dergleichen Dinge[H1697]?
Denn[H834] ich[H595] höre[H8085] diese eure bösen[H7451] Handlungen[H7451] von dem ganzen[H3605] Volk[H5971]. [?][H428] [?][H4480 H854]
24 Nicht[H408] so, meine Söhne[H1121]! Denn[H3588] nicht[H3808] gut[H2896] ist das Gerücht[H8052], das[H834] ich[H595] höre[H8085]; ihr
macht das Volk[H5971] des HERRN[H3068] übertreten[H5674]. **25** Wenn[H518] ein Mensch[H376] gegen einen Menschen[H376]
sündigt[H2398], so entscheidet[H6419] Gott[H430] über ihn[12]; wenn[H518] aber ein Mensch[H376] gegen den HERRN[H3068]
sündigt[H2398], wer[H4310] wird für ihn bitten[H641913]? Aber sie hörten[H8085] nicht[H3808] auf die Stimme[H6963] ihres Vaters[H1],
denn[H3588] der HERR[H3068] war willens[H2654], sie zu töten[H4191].

26 Und der Knabe[H5288] Samuel[H8050] wurde[H1432] fort und fort größer[H1432] und angenehmer[H2896], sowohl[H1571] bei[H5973]
dem HERRN[H3068] als auch[H1571] bei[H5973] den Menschen[H582].

27 Und es kam[H935] ein Mann[H376] Gottes[H430] zu[H413] Eli[H5941] und sprach[H559] zu[H413] ihm: So[H3541] spricht[H559] der
HERR[H3068]: Habe ich mich dem[H413] Haus[H1004] deines Vaters[H1] nicht deutlich[H1540] offenbart[H1540], als sie in Ägypten[H4714]
waren[H1961] im Haus[H1004] des Pharaos[H654714]? **28** Und ich habe ihn aus[H4480] allen[H3605] Stämmen[H7626] Israels[H3478] mir
zum Priester[H3548] erwählt[H977], um auf[H5921] meinem Altar[H4196] zu opfern[H5927], um Räucherwerk[H7004] zu räuchern[H6999],
um das Ephod[H646] vor[H6440] mir zu tragen[H5375]; und ich gab[H5414] dem Haus[H1004] deines Vaters[H1] alle[H3605] Feueropfer[H801]
der Kinder[H1121] Israel[H3478]. **29** Warum[H4100] tretet[H1163] ihr mit[H1163] Füßen[H1163] mein Schlachtopfer[H2077] und mein
Speisopfer[H4503], die[H834] ich in der Wohnung[H4583] geboten[H6680] habe? Und du ehrst[H3513] deine Söhne[H1121] mehr als[H4480]
mich, dass ihr euch mästet[H1254] von[H4480] den Erstlingen[H7225] aller[H3605] Opfergaben[H4503] Israels[H3478], meines
Volkes[H5971]. **30** Darum[H3651] spricht[H55915] der HERR[H3068], der Gott[H430] Israels[H3478]: Ich habe allerdings[H559] gesagt[H559]:
Dein Haus[H1004] und das Haus[H1004] deines Vaters[H1] sollen vor[H6440] mir wandeln[H1980] ewiglich; aber nun[H6258]
spricht[H500216] der HERR[H3068]: Fern[H2486] sei[H2486] es[H2486] von mir! Denn[H3588] die mich ehren[H3513], werde ich ehren[H3513],
und die mich verachten[H959], werden gering[H7043] geachtet[H7043] werden. [?][H5704] [?][H5769] **31** Siehe[H2009], Tage[H3117]
kommen[H935], da werde ich deinen Arm[H2220] und den Arm[H2220] des Hauses[H1004] deines Vaters[H1] abhauen[H1438], dass es
keinen[H4480 H1961] Greis[H2205] mehr in deinem Haus[H1004] geben[H4480 H1961] wird. **32** Und du wirst einen Bedränger[H6862] in
der Wohnung[H458317] sehen[H5027], in allem[H3605], was[H834] der HERR[18] Gutes[H3190] tun[H3190] wird[19] an Israel[H3478]; und es
wird keinen[H3808] Greis[H2205] mehr in deinem Haus[H1004] geben alle[H3605] Tage[H3117]. **33** Und der Mann[H376], den ich dir

Druckausgabe erzeugt am 16.09.2025 auf bibelkommentare.de

nicht[H3808] ausrotten[H3772] werde von[H4480 H5973] meinem Altar[H4196], wird zum Erlöschen[H3615] deiner Augen[H5869] und zum Verschmachten[H109] deiner Seele[H5315] sein; und aller[H3605] Anwuchs[H4768] deines Hauses[H1004], sie sollen als Männer[H376] sterben[H4191]. **34** Und dies[H2088] soll dir das Zeichen[H226] sein, das[H834] was über[H413] deine beiden[H8147] Söhne[H1121] kommen[H935] wird, über[H413] Hophni[H2652] und Pinehas[H6372]: An *einem[H259]* Tag[H3117] sollen sie beide[H8147] sterben[H4191]. **35** Und ich werde mir einen treuen[H539] Priester[H3548] erwecken[H6965], der wird tun[H6213], wie[H834] es in meinem Herzen[H3824] und in meiner Seele[H5315] ist; und ich werde ihm ein beständiges[H539] Haus[H1004] bauen[H1129], und er wird vor[H6440] meinem Gesalbten[H4899] wandeln[H1980] alle[H3605] Tage[H3117]. **36** Und es soll geschehen[H1961], jeder[H3605], der in deinem Haus[H1004] übrigbleibt, wird kommen[H935], um sich vor ihm niederzuwerfen[H7812] für eine kleine[H95] Silbermünze[H3701] und einen Laib[H3603] Brot[H3899], und wird sagen[H559]: Geselle[H5596] mich doch[H4994] einem[H413 H259] der Priesterämter[H3550] bei, dass ich einen Bissen[H6595] Brot[H3603] esse[H398]. [?][H3498] [?][H3498]

Fußnoten

1. O. durch den
2. El
3. Eig. die Hungrigen feiern
4. Vergl. Ps. 113,7.8.
5. Nach and. Les.: seines Frommen
6. O. kommen um
7. d.h. der Diener
8. And. l.: für sich
9. Eig. einem Ephod von Weißzeug
10. O. Erbetenen
11. W. nach seinem Ort
12. näml. als Schiedsrichter
13. Eig. sich ins Mittel legen
14. O. in Ägypten dem Haus des Pharaos angehörten
15. Vergl. die Anm. zu 1. Mose 22,16
16. Vergl. die Anm. zu 1. Mose 22,16
17. O. die Bedrängnis der Wohnung
18. W. er
19. O. statt alles dessen, ... getan haben würde

Druckausgabe erzeugt am 16.09.2025 auf bibelkommentare.de